



Viernes 5 de enero de 1962

No. 1

ELEVADA A 70.000 BARRILES DIARIOS CAPACIDAD DE LA REFINERIA DE CARIPITO

Una nueva torre de destilación para procesar crudo Quiriquire fué instalada recientemente en la refinería de la Creole Petroleum Corporation en Caripito, Edo. Monagas. La nueva unidad, cuya capacidad es de 45.000 barriles diarios y su costo de 420.000 dólares, complementará y parcialmente sustituirá equipos similares existentes en la refinería. La torre fué diseñada para aumentar la producción de ciertos tipos de productos cuyo consumo ha crecido sensiblemente en los mercados mundiales, y además, para elevar en 10.000 barriles por día la capacidad total de la refinería de Caripito, que era, antes de instalar esta torre, de 60.000 barriles diarios.

Una revisión reciente del carácter de la demanda internacional de productos petroleros, puso de manifiesto que las características del crudo de Quiriquire, Edo. Monagas, presentan ventajas cualitativas que lo colocan por encima de otros que también concurren a los mercados mundiales. La nueva torre de destilación tiene 25 metros de altura y permitirá a la Creole producir y vender mayores volúmenes de estos productos especiales. Los trabajos de instalación de la unidad comenzaron a principios de 1961 y fué puesta en operaciones el 22 de octubre del mismo año.

GRUPO EUROPEO PIDE CONTROLES SOBRE EL PETROLEO SOVIETICO

Directivos de la Unión Europea reunidos en Alemania Occidental acogieron favorablemente una petición de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero para que sean establecidos controles sobre las exportaciones de petróleo y carbón que el bloque soviético ha estado haciendo a los países del Mercado Común. Esta solicitud viene a unirse a las que han hecho compañías petroleras norteamericanas para que los gobiernos de la Europa occidental pongan cese a las compras de petróleo ruso. Tales solicitudes tienen el propósito de evitar que la economía y la fuerza militar de la Unión Soviética sean fortalecidas por el envío de materiales estratégicos a cambio de petróleo; evitar que los precios del crudo continúen debilitándose por efecto de la competencia soviética, y que la URSS continúe logrando los propósitos políticos que orientan sus exportaciones petroleras.

NUEVO YACIMIENTO DESCUBIERTO EN ARGENTINA

Yacimientos petroleros Fiscales, empresa oficial Argentina, anunció la semana pasada haber descubierto en la provincia de Mendoza un yacimiento petrolífero cuyo primer pozo produjo 668 barriles diarios, luego de alcanzar una profundidad de 9.791 pies.

ITALIA AUMENTARA SUS COMPRAS DE PETROLEO RUSO EN 1962

Italia proyecta comprar ocho millones y medio de toneladas métricas de petróleo crudo en el presente año, de los cuales el 38 por ciento provendrá de Rusia, según declaró recientemente Enrico Mattei, Director de la Empresa oficial Ente Nazionale Idrocarburi. Añadió Mattei que el resto del con-



Viernes 12 de enero de 1962

No. 2

CREOLE UTILIZO 66 POR CIENTO DE GAS
PRODUCIDO EN TERCER TRIMESTRE DE 1961

La Creole Petroleum Corporation utilizó en sus instalaciones industriales y domésticas, en mantenimiento de presión de los yacimientos y en recuperación de productos líquidos, el 66 por ciento del gas natural producido en los campos operados por la Empresa durante el lapso julio-septiembre 1961. La cantidad de gas utilizado aumentó 57 millones de pies cúbicos por día con respecto al mismo período de 1960. El promedio diario de producción en dichos campos durante el tercer trimestre de 1961 fué de 1.009 millones de pies cúbicos. De este total, 924 millones de pies cúbicos correspondieron a la División de Occidente, y 85 millones a la de Oriente. En la primera División quedan comprendidos los campos de Tía Juana y Bachaquero, y en la segunda los de Jusepín, Mulata, Quiriquire y Temblador.

550 MILLONES DE PIES CUBICOS DE GAS INYECTO LA
CREOLE DIARIAMENTE EN EL TERCER TRIMESTRE DE 1961

Las ocho plantas de conservación de la Creole Petroleum Corporation inyectaron diariamente durante el período julio-septiembre de 1961, un promedio de 549 millones de pies cúbicos, lo que representa un aumento de 12 por ciento con respecto al mismo período de 1960.

Las actividades de inyección de gas en referencia se efectuaron por medio de las cuatro plantas de conservación que tiene la Empresa en el

Lago de Maracaibo, la de Cumarebo (Falcón), y las de Mulata, Jusepín y Quiriquire en el Estado Monagas.

43 LITROS DE SANGRE DONAN EMPLEADOS DE LA CREOLE

Ciento veinte empleados de la Creole Petroleum Corporation en Caracas contribuyeron la semana pasada con 43 litros de sangre para el Banco de Sangre. La donación fué el resultado de la campaña desarrollada por el Comité de Empleados Creole adscrito a la Organización de Donantes Voluntarios. La gráfica recoge el momento en que miembros del personal de la empresa petrolera dan su contribución en una sala especialmente arreglada en el club social de compañía.

EN 5 POR CIENTO ANUAL AUMENTARA DEMANDA DE PETROLEO DURANTE LOS PROXIMOS CUATRO AÑOS

La demanda de petróleo por parte de los países democráticos aumentará a razón de 5 por ciento anualmente durante los próximos cuatro años, predijo Augustus C. Long, Presidente de la Texaco, Inc.

El ejecutivo petrolero manifestó confianza total en el futuro de la industria petrolera y señaló que la demanda global de combustibles aumentaría de 18,9 millones de barriles diarios en 1960, a más de 24 millones de barriles diarios en 1965. Dijo el señor Long que los países que más aumentaron el consumo de petróleo durante 1961 fueron los siguientes: Reino Unido, 7 por ciento; Francia, 9 por ciento; Italia, 16 por ciento; Alemania Occidental, 17 por ciento; y Japón, casi 40 por ciento.

RUSIA POSEE SOLAMENTE 2 POR CIENTO DE LA
CAPACIDAD DE CARGA DE LOS TANQUEROS MUNDIALES

De acuerdo con informaciones del Departamento de Interior de los Estados Unidos, la Unión Soviética ha aumentado en 108 unidades su flota de tanqueros en los últimos diez años. Dicho país espera tener 250 buques-tanques para fines del año 1965. A pesar de los esfuerzos del gobierno soviético para aumentar su capacidad de carga, todavía no ha podido lograr un verdadero aumento en su flota de tanqueros que en la actualidad representa solamente un 2 por ciento de la capacidad de carga en el mundo. No obstante el exceso de tanqueros que existe en el Hemisferio Occidental ha servido para que la Unión Soviética exporte sin mayores dificultades crudo y productos de su industria.

YUGOESLAVIA SE UNIRA A INDIA EN EXPLORACION PETROLERA

El gobierno hindú estudia junto con el gobierno yugoeslavo la formación de una empresa que exploraría y explotaría petróleo en la India. Se dijo que el gobierno yugoeslavo ha aceptado la proposición que originalmente emanó del Ministerio de Petróleo y Minas de la India. La propuesta empresa -de acuerdo con informaciones recibidas por expertos petroleros- tendría capital igual por parte de los dos gobiernos, el cual sería de unos 8,4 millones de dólares. Finalmente se informó que las ganancias se repartirían bajo la fórmula del llamado "fifty-fifty".



Viernes 19 de enero de 1962

No. 3

SUPERTANQUERO VENEZOLANO ESTABLECE RECORD

Un nuevo record estableció el supertanquero "Esso Maracaibo" la noche del 26 de diciembre último, al cruzar la Barra de Maturín, en la desembocadura del río San Juan, con una carga de 195.906 barriles de crudo Oficina, lo cual representa el cargamento más grande que hasta ahora haya atravesado la Barra. El supertanquero tomó la carga en Puerto La Cruz y acusó un calado de 30 pies antes de partir. La habilidad y experiencia de la tripulación, completamente venezolana, garantizaron el éxito de la operación. El petróleo fué descargado en Caripito para ser procesado en la refinería de esa localidad.

EL TANQUERO "ESSO MARGARITA" OBTIENE RECORD DE SEGURIDAD

El tanquero "Esso Margarita", cuya capacidad es de 10.000 toneladas y es tripulado enteramente por marinos venezolanos, trabajó durante todo el año de 1961 sin pérdida de tiempo ocasionada por accidentes industriales. La pericia de la tripulación condujo así a la Creole Petroleum Corporation, propietaria de la nave, a un nuevo record de seguridad dentro de su línea de tanqueros. Durante 1960 ese honor correspondió al "Esso Caracas", de 36.000 toneladas de capacidad.

INAUGURACION DE NUEVO EDIFICIO PARA
CUERPO DE BOMBEROS DE AMUAY

A un costo de 700 mil bolívares fué inaugurado el nuevo edificio para Cuartel de Bomberos de la refinería de la Creole Petroleum Corporation en Amuay la semana pasada.

El Padre Rufino Sánchez, Párroco de Judibana, bendijo el nuevo local en presencia del Sr. Roy E. Nystrom, Gerente de la refinería y de numerosas personalidades invitadas. El Cuartel inaugurado consta de tres camiones-bombas de espuma con capacidad de 750 galones por minuto y un camión-bomba de agua con capacidad para 1.000 galones por minuto. Dispone, además, de un camión de equipo, un camión-tanque de espuma de 2.500 galones de capacidad, un camión de rescate, dos remolques y una camioneta "pick-up" equipada con radio y transmisores.

El Cuerpo de Bomberos de Amuay fué fundado en 1950, y el año pasado intervino en la extinción de 18 incendios, de los cuales cinco ocurrieron fuera del área industrial de la refinería.

FIRMAS FRANCESAS PERFORARAN 600 POZOS EN ARGENTINA

Un contrato por 80 millones de dólares y siete años de duración fué firmado la semana pasada entre el Ing. Juan José Bruno, Presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales -agencia oficial de petróleos de Argentina- y tres empresas francesas. Las compañías explotarán el petróleo de esos pozos por espacio de cinco a siete años hasta que hayan recuperado la inversión hecha y sus intereses. Al final de ese período los pozos pasarán a

ser propiedad del Estado argentino. Las perforaciones se harán en el campo de Santa Cruz. El contrato prevé que durante el lapso de los cinco a siete años, serán extraídos ocho millones de toneladas de petróleo.

ARGENTINA EXPORTARA PETROLEO AL JAPON

Voceros del gobierno argentino declararon que la empresa estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales venderá al Japón 100.000 toneladas de fuel oil (aceite combustible), según un convenio celebrado entre los gobiernos de ambos países. La venta será el paso inicial en las exportaciones de petróleo que Argentina hará al Japón, y se afirmó que el primer embarque será hecho dentro de dos semanas con el despacho de los tanqueros "Pampa" y "Trieste". El comprador es una agencia del gobierno japonés. Se informó que el acuerdo fué logrado durante el reciente viaje del Presidente Frondizi al Japón.

LOS RUSOS CONSTRUYEN TANQUERO AUTOMATICO

Un alto funcionario del gobierno de los Estados Unidos declaró recientemente que la Unión Soviética construye actualmente un tanquero que no necesita tripulación y que será operado por control remoto en mares abiertos. "Es obvio", dijo el alto funcionario, "que Rusia intente construir también este tipo de barcos para ser usados en su flota mercante". Añadió que la URSS está construyendo el primero de dos tanqueros de 755 pies de largo y 45.800 toneladas de capacidad, los cuales tienen turbinas de vapor de 20.000 caballos de fuerza y velocidad de 17,5 nudos por hora. Las turbinas y las calderas son controladas por un solo hombre des-

de un panel central desde el cual puede controlar también el resto de las máquinas. Uno de esos modernos tanqueros, el "Lugansk" está siendo construido en el Japón y estará listo el próximo mes.

EMPRESA JAPONESA DEL GOLFO PERSICO
ELEVA SU PRODUCCION A 30.000 B/D

La empresa japonesa Arabian Oil Co. que opera en los yacimientos costaneros de la Zona Neutral de Golfo Pérsico, aumentó su producción a 30.014 barriles diarios de crudo en diciembre de 1961. La producción acumulada de esa empresa desde que inició operaciones en marzo de 1961, fué de 7.030.000 barriles.

KUWAIT ESTABLECE FONDO MONETARIO PARA
AYUDAR A OTROS PAISES ARABES

El pequeño país de Kuwait estableció la semana pasada un Fondo de desarrollo económico para ayudar a naciones árabes en dificultades financieras. El capital inicial del Fondo es de 140 millones de dólares, el cual puede ser aumentado si la demanda lo exige, dijo el Ministro de Economía y Finanzas de Kuwait, Sheik Jaber Ahmed Sabah, la semana pasada. El Fondo operará en forma parecida al Banco Mundial, mediante el otorgamiento de créditos pequeños, medianos y grandes a largo plazo y a bajo interés. Los gobiernos de los países en apuros tendrán prioridad en los préstamos, pero éstos también serán concedidos a empresas privadas.

AUMENTA LA PRODUCCION ARGENTINA Y
BAJAN LAS IMPORTACIONES DE ESE PAIS

La producción argentina de crudo aumentó en 35,2 por ciento en 1961, y el volumen de importaciones -la mayoría de productos refinados-

CARTA SEMANAL DE NOTICIAS

Viernes 26 de enero de 1962

se redujo en 47 por ciento. Las estadísticas sobre estas actividades son las siguientes: la producción de crudo subió de 9 millones de metros cúbicos en 1960 a 12 millones en 1961. El costo de las importaciones petroleras en 1960 fué de 117 millones de dólares, y bajó en 1961 a 90 millones.

TORE DE DESTILACION DE PETROLEO HECHA EN VENEZUELA

Hecho en Venezuela es el título que debe llevar la nueva torre de destilación que ha comenzado a prestar servicios en la refinería de la Ciaula Petroleum Corporation en Caripito. La unidad tiene una capacidad diaria de refinación de 25.000 barriles y reemplaza a otras dos torres que tenían ya varias décadas de trabajo.

El plano de la torre recién instalada fué hecho por el Dr. Harvey La Scur, del Servicio Técnico de la refinería; el plano de la parte mecánica fué diseñado por los Dns. Lolla A. Garvito, John Kinnefelter y H. H. Wright, del Grupo de Ingeniería General de Caripito. La construcción y erección estuvo a cargo del personal de mantenimiento y construcción, bajo la dirección de G. A. Breffell. También tuvieron parte importante en la construcción de la torre los soldadores, albañiles y montadores de tubería de la refinería de Amay, conjuntamente con trabajadores de Caripito.

Con la instalación de esta nueva unidad de destilación, la capacidad de la refinería de Caripito queda aumentada a 25.000 barriles por día.



Viernes 26 de enero de 1962

No. 4TORRE DE DESTILACION DE PETROLEO HECHA EN VENEZUELA

Hecho en Venezuela es el rótulo que debe llevar la nueva torre de destilación que ha comenzado a prestar servicios en la refinería de la Creole Petroleum Corporation en Caripito. La unidad tiene una capacidad diaria de refinación de 45.000 barriles y reemplaza a otras dos torres que tenían ya varias décadas de trabajo.

El plano de la torre recién instalada fué hecho por el Dr. Harvey La Seur, del Servicio Técnico de la refinería; el plano de la parte mecánica fué diseñado por los Dres. Luis A. Carrizales, John Klinefelter y H. H. Wright, del Grupo de Ingeniería General de Caripito. La construcción y erección estuvo a cargo del personal de Mantenimiento y Construcción, bajo la dirección de G. A. Breffeilh. También tuvieron parte importante en la construcción de la torre los soldadores, caldereros y montadores de tubería de la refinería de Amuay, conjuntamente con trabajadores de Caripito.

Con la instalación de esta nueva unidad de destilación, la capacidad de la refinería de Caripito queda aumentada a 70.000 barriles por día.

CORTOS DE LA INDUSTRIA

Aumenta la Flota Mundial de Tanqueros

Desde que se solucionó el problema del canal de Suez, la flota petrolera mundial ha tenido exceso de tonelaje ocioso. Durante 1960 se calcula que el promedio mensual de tanqueros amarrados en puerto alcanzó a 356 barcos equivalentes al tipo T-2, o sea a buques de 16.765 toneladas y velocidades de 14,5 nudos. El ritmo de construcción de nuevos tanqueros, sin embargo, va en aumento. Y no se trata de hechos contradictorios. Lo que sucede es que los tanqueros que se construyen actualmente tienen mayor capacidad que los que se ponen fuera de servicio, en busca de rebajas sustanciales en el flete. Hoy día el 90% del tonelaje en construcción lo constituyen tanqueros de tonelaje superior a las 30.000 toneladas muertas y un 27% está formado por tanqueros de 50.000 toneladas a más, entre los cuales se cuentan cuatro gigantes cuyo desplazamiento supera las 100.000 toneladas muertas.

Creole Moderniza su Flota de Tanqueros

La flota petrolera de la Creole Petroleum Corporation consiste de seis tanqueros con una capacidad total para carga de 163.872 toneladas. Cuatro de ellas son supertanqueros con capacidad de 35.500 toneladas cada uno y los otros dos son tanqueros especialmente contruidos para navegar en aguas y puertos restringidos, con capacidad de 10.905 toneladas cada uno. Los cuatro supertanqueros normalmente operan en el transporte de petróleo crudo entre los terminales del lago de Maracaibo y las refineries de Amuay y Aruba, y a base de viajes consecutivos en este servicio cada uno puede transportar 3.000.000

de barriles mensuales. Los dos tanqueros de menor capacidad son utilizados para el transporte de productos refinados desde la refinería de Anuay hasta los terminales del Departamento de Ventas en la costa de Venezuela. Durante el año 1961, estos dos tanqueros entregaron a dichos terminales un promedio de 750.000 barriles mensuales.

EL PRESIDENTE KENNEDY RECOMIENDA EL AUMENTO DE LAS IMPORTACIONES PETROLERAS DE VENEZUELA

En respuesta a una pregunta que le fué formulada al Primer Magistrado norteamericano en su última rueda de prensa, éste dijo: "Nosotros recomendamos hace un mes que las importaciones de aceite combustible (fuel oil residual) fueran aumentadas, y que la mayor parte de ese incremento proviniera de Venezuela". Por su parte, la Oficina de Planificación de Emergencia de los Estados Unidos, en un reporte redactado aparentemente hace algunas semanas, recomienda también al Presidente Kennedy un aumento de las importaciones de aceite combustible (fuel oil residual). Sin embargo, un vocero de esa Oficina dijo que tanto la recomendación de ellos como la del Presidente están contenidas en un informe preliminar sujeto aún a estudios posteriores.

OCCIDENTE OBSERVA LA EXPANSION PETROLERA DE RUSIA

El bien delineado y altamente complicado programa de la Unión Soviética para aumentar su participación en los mercados petroleros del mundo libre, cada vez es más evidente y mejor conocido.

El programa comprende entre otras cosas, el tendido de un vasto sistema de oleoductos que comunicaría la rica zona Ural-Volga con los puertos en el Mar Negro, en el Báltico y en la Costa del Pacífico. El plan recomienda el envío de petróleo en grandes cantidades tanto para los países subdesarrollados como para aquellas naciones industrializadas del mundo libre que tienen un déficit en su suministro de petróleo.

Para hacer posible que este petróleo llegue en mayores cantidades, el plan recomienda un violento desarrollo de la industria carbonífera soviética así como una gigantesca expansión en la producción de gas natural a modo de tener suficiente crudo disponible para la exportación.

Con el fin de transportar estas grandes cantidades de petróleo, la Unión Soviética se dedica en los momentos a obtener tubería de gran diámetro y otros equipos de países industrializados mediante trueques en los cuales el petróleo juega importante papel. La mayoría de estos convenios se hacen entre gobiernos y están hechos de modo tal que las compañías privadas internacionales están incapacitadas como para competir.

Debido a esta situación caracterizada por el incremento de las exportaciones soviéticas al mercado internacional, altos funcionarios norteamericanos han expresado su preocupación principalmente por la penetración de tipo político y económico en los países del mundo libre.